

Рабочая программа составлена на основании Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению (специальности): 620100 Лингвистика и межкультурная коммуникация.(№ 63 лг/дс от 14.03.2000)

ОПД.Ф.3, дисциплины федерального компонента

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры иностранных языков гуманитарного факультета протокол № 7 от 30.06.2011

Программу разработал

доцент, к.филол.н.

Гусельникова Олеся Валентиновна

Заведующий кафедрой

доцент, к.п.н.

Мелехина Елена Анатольевна

Ответственный за основную образовательную программу

доцент, к.п.н.

Мелехина Елена Анатольевна

1. Внешние требования

Рабочая программа дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации» составлена в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования второго поколения / Основной образовательной программой по специальности 031201.65 (022600) «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур».

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА НАПРАВЛЕНИЯ ПОДГОТОВКИ ДИПЛОМИРОВАННОГО СПЕЦИАЛИСТА 620100 – ЛИНГВИСТИКА И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

1.3. Квалификации выпускника: "Лингвист, преподаватель"; "Лингвист, переводчик"; "Лингвист, специалист по межкультурному общению". «...»

1.4. Квалификационная характеристика выпускника.

"Лингвист, преподаватель"; "Лингвист, переводчик"; "Лингвист, специалист по межкультурному общению" могут в установленном порядке осуществлять профессиональную деятельность в сфере лингвистического образования и межкультурной коммуникации.

Объектами профессиональной деятельности специалиста являются: теория иностранных языков, иностранные языки и культуры, теория культуры и межкультурная коммуникация.

В соответствии с полученной фундаментальной и специализированной подготовкой выпускник может осуществлять следующие виды деятельности: организационно-управленческая, научно-исследовательская, проектная, научно-методическая.

1.5. Возможности продолжения образования.

"Лингвист, преподаватель"; "Лингвист, переводчик"; "Лингвист, специалист по межкультурному общению", освоивший основную образовательную программу высшего профессионального образования в рамках направления – Лингвистика и межкультурная коммуникация, подготовлен для продолжения образования в аспирантуре».

4. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЯЗАТЕЛЬНОМУ МИНИМУМУ СОДЕРЖАНИЯ ОСНОВНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ ДИПЛОМИРОВАННОГО СПЕЦИАЛИСТА 620100 – ЛИНГВИСТИКА И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ.

Таблица 1.1

Шифр дисциплины	Содержание учебной дисциплины	Часы
ОПД.Ф.03	Введение в теорию межкультурной коммуникации Понятие коммуникации, теория деятельности как методологическая основа теории коммуникации. Коммуникация и ее виды, основные единицы вербальной коммуникации: тексты, коммуникативные акты. Структура коммуникативного акта. Этническая, национальная, территориальная, социальная принадлежность коммуникантов, личностные характеристики: пол, возраст, уровень образования, характер и др. Национально-культурная специфика речевого поведения. Текстовая деятельность; языковая и концептуальная картины мира; языковая личность, вторичная языковая личность. Проблема понимания. Понятие межкультурной коммуникации. Объект, предмет и методы исследования, междисциплинарные связи. Понятие культуры.	80

	Функциональная общность культур, культурная специфика, культурная дистанция, конфликт культур, культурный шок. Диалог культур, вторичная адаптация/социализация, инкультурация.	
--	---	--

7. ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ПОДГОТОВКИ ВЫПУСКНИКА ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ ДИПЛОМИРОВАННОГО СПЕЦИАЛИСТА 620100 – ЛИНГВИСТИКА И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ.

7.1. Требования к профессиональной подготовленности специалиста.

Выпускник должен уметь решать задачи, соответствующие его квалификации, указанной в п. 1.3. настоящего государственного образовательного стандарта.

Выпускник:

- обладает высоким уровнем развития теоретического мышления, способностью соотнести понятийный аппарат изученных дисциплин с реальными фактами и явлениями профессиональной деятельности, умением творчески использовать теоретические положения для решения практических профессиональных задач;
- владеет системой представлений о связи языка, истории и культуры народа, о функционировании и месте культуры в обществе, национально-культурной специфике стран изучаемого языка и своей страны;
- владеет системой представлений о языковой системе как целостном, исторически сложившемся функциональном образовании, социальной природе языка, роли языка в жизни общества;
- практически владеет системой изучаемых иностранных языков и принципами ее функционирования применительно к различным сферам речевой коммуникации, понимает особенности межличностной и массовой коммуникации, речевого воздействия.

2. Особенности (принципы) построения дисциплины

Таблица 2.1

Особенности (принципы) построения дисциплины

Особенность (принцип)	Содержание
Основания для введения дисциплины в учебный план по направлению или специальности	Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования второго поколения по специальности 031201.65 "Теория и методика преподавания иностранных языков и культур". Дисциплина "Введение в теорию межкультурной коммуникации" введена в учебный план как дисциплина федерального компонента цикла общепрофессиональных дисциплин.
Адресат курса	Студенты 2 курса ФГО специальности 031201.65 "Теория и методика преподавания иностранных языков и культур"
Основная цель (цели) дисциплины	В результате изучения курса студент будет знать основные понятия, существующие в межкультурной коммуникации; получит представление о существующих в данной науке проблемах и путях их решения; приобретет навыки анализа различных ситуаций общения между представителями разных культур; освоит и научится применять на практике информацию, необходимую для предотвращения и

	преодоления коммуникативных сбоев и культурных конфликтов.
Ядро дисциплины	Ядро курса составляют два взаимосвязанных компонента - теоретический (лекционные занятия) и практический (семинарские занятия). Особое внимание уделяется применению полученных теоретических знаний на практике межкультурного общения.
Связи с другими учебными дисциплинами основной образовательной программы	Данная дисциплина взаимосвязана с культурологией, введением в языкознание, социологией, педагогической антропологией, теорией и историей стран изучаемого языка.
Требования к первоначальному уровню подготовки обучающихся	Для успешного изучения курса студент должен освоить такие дисциплины как "Введение в языкознание", "Теория и история стран изучаемого языка", "Культурология", "Социология". Также студенту необходимо понимать и принимать внешние требования к выпускнику данной специальности как к лингвисту-преподавателю. Студент должен уметь использовать современные информационные технологии при самостоятельной работе в процессе освоения дисциплины.
Особенности организации учебного процесса по дисциплине	Форма обучения: лекции, семинарские занятия, индивидуальные консультации. Семинарские занятия проводятся в виде семинаров-дискуссий. Оценка учебной деятельности студентов осуществляется на основе балльно-рейтинговой системы, которая способствует активному участию студентов в учебном процессе и систематической работе по освоению дисциплины. Итоговая оценка формируется на основе суммарного балла за все виды учебной деятельности в течение семестра и итоговый контроль. При этом наибольшее количество баллов студент набирает за аудиторную работу в ходе семинарских занятий, которая и является основным условием для достижения целей курса. По окончании изучения дисциплины учебным планом предусмотрена сдача экзамена. Экзамен включает 2 теоретических вопроса, практическое задание и высказывание на предложенную тему. Промежуточный контроль предполагает написание терминологического диктанта, подготовку доклада и выполнение домашних заданий.

3. Цели учебной дисциплины

Таблица 3.1

После изучения дисциплины студент будет	
иметь представление	
1	О современных понятиях в области межкультурной коммуникации
2	Об основных вопросах и проблемах изучаемой науки; о сущности явлений процессов межкультурной коммуникации
3	О месте межкультурной коммуникации в системе гуманитарных наук и ее междисциплинарном характере
знать	
4	Современное состояние науки
5	Современные отечественные и зарубежные концепции, модели и теории межкультурной коммуникации
6	Различные модели поведения в ситуациях межкультурного общения
7	Некоторые культурные особенности стран изучаемых языков
уметь	
8	применять полученные теоретические знания в процессе учебного анализа ситуаций межкультурного общения, а затем в практике профессиональной деятельности и в условиях реального межкультурного общения
9	самостоятельно работать с научной и учебно-методической литературой по проблематике курса, критически анализировать и обобщать ее основные положения
10	логично и аргументированно излагать свою точку зрения на изучаемом языке в рамках монологического высказывания и групповой дискуссии
иметь опыт (владеть)	
11	Анализа предлагаемых проблемных ситуаций
12	участия в групповых дискуссиях по проблематике курса
13	публичных выступлений перед аудиторией в ходе семинарских занятий, являющихся неотъемлемой частью подготовки лингвиста-преподавателя

4. Содержание и структура учебной дисциплины

Лекционные занятия

Таблица 4.1

(Модуль), дидактическая единица, тема	Часы	Ссылки на цели
Семестр: 4		
Модуль: Теория межкультурной коммуникации как наука.		
Дидактическая единица: понятие коммуникации, коммуникация и ее виды, объект, предмет и методы исследования, междисциплинарные связи.		

- История развития и становления теории МКК. Современные подходы в теории МКК в России и за рубежом. Общественный, интерпретативный и критический подходы к МКК в американской теории коммуникативистике. Медиаэкология, эколингвистика. Развитие теории МКК в России. Лингвострановедение, этнолингвистика, лингвокультурология. Объект, предмет и основные проблемы МКК. Теория высоко- и низконтекстуальных культур Э. Холла. Теория культурных измерений Г. Хофштеде. Теория культурной грамотности Э. Хирша. Соотношение понятий "общение" и "коммуникация".	4	1, 2, 3, 4, 5
Модуль: Межкультурная коммуникация и ее составляющие.		
Дидактическая единица: когнитивная, конвергентное и дивергентное мышление, переменные МКК, межкультурная компетентность, толерантность.		
Характер когнитивной. Конвергентное и дивергентное мышление. Этапы обработки информации, полученной в процессе когнитивной. Основные переменные межкультурной коммуникации. Понятие и основные признаки межкультурной компетентности. Языковая, коммуникативная и культурная компетенция. Проблема толерантности. Толерантный подход в МКК. Основные формы проявления толерантности и интолерантности. Кодекс межкультурной коммуникации (К. Ситорама и Р. Когделл).	2	1, 6, 7
Модуль: Понятие и сущность культуры.		
Дидактическая единица: понятие культуры, диалог культур, конфликт культур, культурный шок, социализация, инкультурация, аккультурация.		
Понятие и функции культуры. Стадии развития культуры. Соотношение понятий "культура" и "цивилизация". Процесс социализации. Роль социализации в формировании культурной компетенции. Три уровня социализации. Понятие инкультурации. Первичная и вторичная стадии инкультурации (по М. Херсковиц). Диалог культур - эмпатический подход к коммуникации. Аккультурация, основные стратегии аккультурации: ассимиляция, сепарация, маргинализация и интеграция. Понятие культурного шока. Причины культурного шока, формы его проявления. Модель развития культурного шока К. Оберга. Понятие реадaptации. Модель освоения чужой культуры М. Беннета.	2	1, 2, 5, 6, 7
Модуль: Культурная идентичность. Формирование межкультурной идентичности.		
Дидактическая единица: понятие межкультурной		

идентичности, виды межкультурной идентичности; этническая, национальная, территориальная, социальная принадлежность коммуникантов, личностные характеристики.		
Три подхода к определению межкультурной идентичности. Формирование межкультурной идентичности. Виды межкультурной идентичности: физиологическая, психологическая и социальная. Параметры формирования физиологической идентичности: внешность, голос, физическое состояние и т.д. Параметры определения психологической идентичности: индивидуализм/коллективизм, агентивность/неагентивность, рационализм/эмоциональность и т.д. Национальный характер как основа психологической идентичности. Характеристики социальной идентичности личности: гендерная, возрастная, расовая и этническая, географическая и т.д. Российская и американская идентичность.	3	1, 2, 5, 6, 7
Модуль: Проблема понимания в межкультурной коммуникации.		
Дидактическая единица: проблема понимания, сущность и механизмы процесса восприятия, понятие межличностной аттракции и атрибуции.		
Проблема понимания в межкультурной коммуникации. Факторы, влияющие на понимание. Сущность и механизм процесса восприятия (фактор первого впечатления, фактор превосходства, фактор привлекательности, фактор отношения к нам). Межличностная аттракция как разновидность восприятия. Внешние и внутренние факторы аттракции. Понятие атрибуции и ее модели.	2	1, 2, 5, 6, 7
Модуль: Коммуникативные помехи как причина коммуникативных сбоев.		
Дидактическая единица: коммуникативные помехи, понятие стереотипов, национально-культурная специфика вербального и невербального поведения.		
Помехи как причина коммуникативных сбоев. Виды помех. Соотношение терминов "помехи" и "барьеры". Понятие и функции стереотипов. Положительные и отрицательные моменты в явлении стереотипизации. Процесс формирования стереотипов, автостереотипы и гетеростереотипы. Соотношение авто- и гетеростереотипов во взаимовосприятии культур. Невербальные средства коммуникативного поведения (паралингвистические средства, язык тела, коммуникативные сигналы окружающего контекста). Вербальные средства	3	1, 2, 5, 6, 7

коммуникативного поведения (фонетико-фонологические, графические, лексические, синтаксические средства). Национально-культурная специфика вербального и невербального поведения.		
Модуль: Коммуникативные стратегии.		
Дидактическая единица: понятие коммуникативных стратегий, культурная дистанция, межкультурные конфликты, критерии успешности межкультурного общения.		
Коммуникативные стратегии как средство успешности МКК. Параметры коммуникативных стратегий. Различия между коммуникативными стратегиями, принятыми в разных культурах. Расхождение этикетных норм. Виды межкультурных конфликтов. Основные причины межкультурных конфликтов. Основные пути преодоления межкультурного конфликта. Критерии успешности межкультурного общения.	2	1, 2, 5, 6, 7

Практические занятия

Таблица 4.2

(Модуль), дидактическая единица, тема	Учебная деятельность	Часы	Ссылки на цели
Семестр: 4			
Модуль: Теория межкультурной коммуникации как наука.			
Дидактическая единица: понятие коммуникации, коммуникация и ее виды, объект, предмет и методы исследования, междисциплинарные связи.			
Семинар 7. Выступления с докладами по выбранной теме.	Студенты самостоятельно изучают литературу по выбранной теме и готовят доклад (в творческой форме - инсценировка, викторина, презентация и т.д.) с последующим выступлением перед аудиторией.	2	10, 12, 13, 8, 9
Модуль: Межкультурная коммуникация и ее составляющие.			
Дидактическая единица: когниция, конвергентное и дивергентное мышление, переменные МКК, межкультурная компетентность, толерантность.			
Семинар 1. Межкультурная коммуникация. Ее составляющие, цель и основные	Студенты учатся применять полученный теоретический материал на практике;	2	1, 11, 2, 8

функции.	принимают участие в обсуждении предлагаемых ситуаций, высказывать и аргументировать свою точку зрения; учатся находить в предлагаемых практических заданиях изучаемые в ходе лекционных заданий явления и проблемы межкультурной коммуникации и предлагать пути их решения.		
Модуль: Понятие и сущность культуры.			
Дидактическая единица: понятие культуры, диалог культур, конфликт культур, культурный шок, социализация, инкультурация, аккультурация.			
Семинар 2. Культура. Культурные ценности. Культурный шок.	Студенты работают в группах, вместе принимая решение о предлагаемой проблемной ситуации; принимают участие в дискуссии; учатся выслушивать мнение своих коллег; готовят культурологический комментарий к фильму, учась обращать внимание при просмотре фильма на важную, с точки зрения межкультурной коммуникации, информацию и правильно ее интерпретируя.	2	11, 12, 8
Модуль: Культурная идентичность. Формирование межкультурной идентичности.			
Дидактическая единица: понятие межкультурной идентичности, виды межкультурной идентичности; этническая, национальная, территориальная, социальная принадлежность коммуникантов, личностные характеристики.			
Семинар 3. Особенности межкультурных различий. Взаимодействие культур.	Студенты знакомятся с различиями в культуре разных стран; учатся выявлять эти различия, ориентируясь только на предлагаемый материал; учатся рассуждать и правильно расставлять приоритеты и аргументировать свою точку зрения при отборе нужных параметров из списка предлагаемых.	4	10, 11, 12, 6, 7, 8, 9

Модуль: Проблема понимания в межкультурной коммуникации.			
Дидактическая единица: проблема понимания, сущность и механизмы процесса восприятия, понятие межличностной аттракции и атрибуции.			
Семинар 4. Стереотипы.	Студенты изучают предлагаемую литературу и готовят микродоклады о стереотипах о разных культурах; учатся находить стереотипы о разных культурах в анекдотах, песнях и других источниках; анализируют сходства и различия автостереотипов и гетеростереотипов.	2	10, 12, 7, 9
Модуль: Коммуникативные помехи как причина коммуникативных сбоев.			
Дидактическая единица: коммуникативные помехи, понятие стереотипов, национально-культурная специфика вербального и невербального поведения.			
Семинар 5. Англоязычная картина мира. Культурные различия между британской и американской картинами мира.	Студенты готовят материал о британской и американской культуре; анализируют сходства и различия двух культур между собой и с родной культурой.	2	10, 13, 6, 7
Модуль: Коммуникативные стратегии.			
Дидактическая единица: понятие коммуникативных стратегий, культурная дистанция, межкультурные конфликты, критерии успешности межкультурного общения.			
Семинар 6. Национально-культурные особенности невербальной коммуникации.	Студенты знакомятся с некоторыми особенностями невербальной коммуникации разных стран; учатся на практике пытаться применять различные жесты; инсценируют различные ситуации с использованием разных невербальных средств.	4	10, 11, 7, 8

5. Самостоятельная работа студентов

Семестр- 4, Контрольные работы

Подготовка к контрольной работе - 1 час

Семестр- 4, Индив. работа

- 2 часа

В случае неоднократных пропусков лекционных и семинарских занятий, а также при неудовлетворительных результатах текущего и рубежного аттестационного контроля знаний студент дополнительно выполняет индивидуальные задания по темам, пропущенных и выполненных на неудовлетворительную оценку работ.

Семестр- 4, Подготовка к занятиям

- 5 часов (см. Таблицу 5.1)

Сводная таблица организации самостоятельной работы студентов

Таблица 5.1

Виды работы	Трудоемкость в часах*	Ссылки на цели
1. Подготовка к семинарским занятиям - еженедельно прочитывать и осмысливать каждую прослушанную лекцию, использовать в качестве теоретического материала не только тексты лекций, но и литературу, указанную в программе, при подготовке к семинарским занятиям; - самостоятельно готовиться по всем вопросам семинарского занятия, даже в том случае, если получено индивидуальное задание (сообщение, доклад) по одной из тем семинара; - обращать особое внимание на базовый понятийный и терминологический аппарат, при этом рекомендуется составлять глоссарий, необходимый в дальнейшем для написания терминологического диктанта; - осуществление самоконтроля знаний основных положений курса и их применение в практике профессиональной деятельности; - разработка доклада с выступлением перед аудиторией по предлагаемым темам.	5 ч	1-13
2. Подготовка к контрольной работе.	1 ч	1-13
3. Индивидуальная работа В случае неоднократных пропусков лекционных и семинарских занятий, а также при неудовлетворительных результатах текущего и рубежного аттестационного контроля знаний студент дополнительно выполняет индивидуальные задания по темам, пропущенных и выполненных на неудовлетворительную оценку работ.	2 ч	

4. Подготовка к экзамену. – Чтение основной, дополнительной литературы по курсу, осмысление материалов лекций. – Подготовка к устному ответу на теоретические вопросы, входящие в экзамен. – Повторение материалов семинарских занятий для успешного выполнения практического задания.	36 ч	1-9, 11
Всего часов на самостоятельную работу	44	

*количество часов самостоятельной работы может варьироваться и определяться индивидуальными особенностями студентов.

Общая характеристика учебной деятельности

В ходе прослушивания данного курса студенты выполняют следующие виды деятельности: посещение лекционных занятий, посещение и работа на семинарских занятиях (подготовка к семинарскому занятию, выполнение домашнего задания, участие в обсуждении изучаемого материала), самостоятельная работа, предполагающая подготовку к написанию терминологического диктанта и разработку и подготовку доклада по предложенным темам (с обязательным наличием проблемной ситуации). Целью подготовки доклада является проверка теоретических знаний, полученных в ходе прослушанного курса и умения их применения на практике, умения самостоятельно работать с научной и учебно-методической литературой по проблематике курса, критически анализировать и обобщать ее основные положения, а также умения студентов анализировать предлагаемую проблемную ситуацию.

В конце курса студенты сдают экзамен, включающий в себя 3 вопроса – 2 теоретических и 1 практическое задание.

Темы предлагаемых докладов

1. Система образования: универсальный и национальный компоненты.
2. Сказочные персонажи и культурные особенности.
3. Юмор и культурное своеобразие.
4. Сравнительный анализ русскоязычных и англоязычных объявлений о знакомстве.
5. Структура семьи в Западных и Восточных культурах.
6. Фильм как культурный феномен.
7. Франкоязычный мир и его культурные константы.
8. Национальная кухня и культурные особенности.
9. Немецкоязычный мир и его культурное наследие.
10. Отношение к матери в разных типах культур.
11. Отношение «молодежь – пожилые люди» как культурный феномен.
12. Реклама как рефлекс культуры.
13. Итальянская романтичность.
14. Испанская страстность.
15. Коррида: национальный обычай или пережиток прошлого?
16. Культурный тип и форма жилища.
17. Гендерные стереотипы в английских пословицах и поговорках.
18. Вербальное и невербальное поведение: извинение в английской культуре.
19. Детство как культурно специфический феномен.
20. Англоязычный мир и его культурное своеобразие.

**6. Правила аттестации студентов по учебной дисциплине
В СООТВЕТСТВИИ С ПОЛОЖЕНИЕМ О БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВОЙ
СИСТЕМЕ ОЦЕНКИ ДОСТИЖЕНИЙ СТУДЕНТОВ**

Новосибирского государственного технического университета
от 02.07.2009

**Порядок определения рейтинговой оценки по дисциплине
«Введение в теорию межкультурной коммуникации» на кафедре иностранных языков
ГФ**

Результаты текущего контроля знаний студента являются показателем того, как студент работал в течение семестра. Оценка работы студента в течение семестра осуществляется ведущим преподавателем в соответствии с разработанным Положением о БРС. Система контроля может сочетать как письменные, так и устные, как групповые, так и индивидуальные формы.

Итоговая оценка выставляется не на основании оценки за ответ на экзамене, а складывается из полученных баллов за выполнение самостоятельных и контрольных заданий по пройденному материалу курса, активной работы на занятиях и баллов, полученных на экзамене.

Рейтинговая оценка знаний обучающихся по дисциплине включает:

- текущий контроль успеваемости (оценка работы в течение семестра: аудиторная, самостоятельная работа);
- рубежный контроль (контрольные мероприятия по пройденным темам и разделам);
- итоговый контроль (экзамен)

Распределение баллов рейтинговой оценки между текущим, рубежным и итоговым контролем в зависимости от формы итогового контроля по дисциплине устанавливается в следующем соотношении:

Таблица 6.1

Форма итогового контроля	Количество баллов		
	Текущий и рубежный контроль	Итоговый контроль	Сумма баллов
Экзамен	60	40	100

До сведения студентов в начале семестра в обязательном порядке доводится информация о максимальном количестве баллов, которое можно получить по курсу, и о минимальном, ниже которого студент не может претендовать на допуск к экзамену по дисциплине. Преподаватель информирует студентов о результатах каждого контрольного среза, о достигнутом уровне успеваемости (в баллах) по дисциплине на разных этапах семестра.

С целью повышения объективности итогового контроля каждый вид контрольно-измерительных материалов для проведения экзамена (экзаменационные вопросы, контролирующие материалы) оценивается в баллах.

Студенты, набравшие максимальное количество баллов по результатам текущего и рубежного контроля, могут быть поощрены предоставлением академических льгот при сдаче экзамена.

Студенты, набравшие свыше 90 баллов по результатам текущего и рубежного контроля (с учетом работ, сверх предусмотренных основной программой освоения курса), могут быть поощрены освобождением от итогового контроля по дисциплине («автомат»). При этом в ведомость и зачетную книжку студента выставляется оценка «отлично», что соответствует группе «А» шкалы ECTS.

Итоговая оценка по дисциплине выставляется в «буквенной» форме в соответствии с 15-уровневой шкалой оценок ECTS, а также в традиционной форме (четырёхуровневая

шкала либо «зачтено»). Итоговая оценка в двух формах проставляется в ведомость и зачетную книжку студента.

15-уровневая шкала оценок ECTS

Таблица 6.2

Характеристика работы студента	Диапазон баллов рейтинга	Оценка ECTS	Традиционная (4-уровневая) шкала оценки	
«Отлично» - работа высокого качества, уровень выполнения отвечает всем требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.	90-100	A+ 97-100	отлично	зачтено
		A 94-96		
		A- 90-93		
«Очень хорошо» - работа хорошая, уровень выполнения отвечает большинству требований, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному.	80-89	B+ 87-89	хорошо	
		B 84-86		
		B- 80-83		
«Хорошо» - уровень выполнения работы отвечает всем основным требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой	70-79	C+ 77-79		
		C 74-76		

обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.		C- 70-73	удовлетворительно	
«Удовлетворительно» - уровень выполнения работы отвечает большинству основных требований, теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	60-69	D+ 67-69		
		D 64-66		
		D- 60-63		
«Посредственно» - работа слабая, уровень выполнения не отвечает большинству требований, теоретическое содержание курса освоено частично, некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены, либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	50-59	E	удовлетворительно	зачтено
«Неудовлетворительно» (с возможностью пересдачи) - теоретическое содержание курса освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено, либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	25-49	FX	неудовлетворительно	не зачтено

«Неудовлетворительно» (без возможности пересдачи) - теоретическое содержание курса не освоено, необходимые практические навыки работы не сформированы, все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	0-24	F		
---	------	---	--	--

ТЕКУЩИЙ И РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ

Студент обязан выполнить все предусмотренные в рабочей программе виды работ в семестре и набрать количество баллов не ниже минимально допустимого.

За каждый вид работы указывается максимальный балл, из которых складывается максимальный балл за работу в семестре, и минимальный балл. Набирая за работы минимальный балл, студент зарабатывает минимальный балл (минимум) за работу в семестре, который будет допуском к экзамену, имея количество баллов ниже минимального, студент не допускается к сдаче экзамена.

Если вид работы оценивается в 10 баллов, студент может получить балл как выше минимального, так и ниже минимального, т.е. от 1 до 10 (см. критерии оценивания). Набирая за работы ниже минимального балла, студент не наберет того минимума, который позволит ему сдавать экзамен.

Балл за текущий и рубежный контроль складывается из балла за аудиторную работу в семестре и балла за самостоятельную работу в семестре.

Аудиторная работа:

Оценивается посещение лекционных занятий и работа на семинарском занятии: выполнение домашнего задания, ответы на вопросы, участие в обсуждении изучаемого материала и т. д.

Максимально за каждое лекционное занятие студент может набрать 2 баллов, минимальное количество баллов 1. Максимально за каждое семинарское занятие – 3 балла, минимальное количество баллов – 1.

Баллы за несостоявшиеся занятия не по вине студента (праздничные дни, университетские мероприятия и т. д.) начисляются в максимальном объеме (т. е. соответственно 2 и 3 балла) при условии выполнения студентом домашнего задания.

В семестр на аудиторную работу отводится максимально 45 баллов, минимально 23 балла.

Итоговый подсчет баллов за аудиторную работу проводится в контрольные недели (7 и 13 неделя) и в зачетную неделю по результатам за период, предшествующий контрольным неделям и зачетной недели.

Итоговый подсчет баллов проводится следующим образом:

Таблица 6.3

Вид работы	Период	Баллы	
		Минимум	Максимум
	1 неделя – 7 неделя	2 (балла) x 5 (к-во лекционных занятий за этот период) = 10 баллов	2 (балла) x 5 (к-во лекционных занятий за этот период) = 10 баллов

Аудиторная работа		1 (балл) x 3 (к-во семинарских занятий за этот период) = 3 балла	3 (балла) x 3 (к-во семинарских занятий за этот период) = 9 баллов
	8 неделя – 13 неделя	1 (балл) x 3 (к-во лекционных занятий за этот период) = 3 баллов 1 (балл) x 3 (к-во семинарских занятий за этот период) = 3 балла	2 (балла) x 3 (к-во лекционных занятий за этот период) = 6 баллов 3 (балла) x 3 (к-во семинарских занятий за этот период) = 9 баллов
	14 неделя – 17 неделя	1 (балл) x 1 (к-во лекционных занятий за этот период) = 1 балл 1 (балл) x 3 (к-во семинарских занятий за этот период) = 3 балла	2 (балла) x 1 (к-во лекционных занятий за этот период) = 2 балла 3 (балла) x 3 (к-во семинарских занятий за этот период) = 9 баллов
	семестр	23 балла	45 баллов

Применяются следующие критерии оценки студента по данному параметру в конце каждого занятия:

Минимально 1 балла – низкая активность. Студент проявляет инициативу в малой степени. Не участвует или слабо участвует в обсуждении вопросов. Даваемые ответы недостаточны верны. Домашнее задание не выполнено.

Максимально 2 / 3 балла – высокая активность. Студент проявляет инициативу в значительной степени. Ответы отличаются высокой точностью, демонстрируют владение материалом. Домашнее задание выполнено в полном объеме. Активно участвует в обсуждении вопросов.

Самостоятельная работа:

Оцениваются 2 вида работ: 1) разработка и подготовка доклада по предложенным темам (максимально 10 баллов, минимально 5 баллов); 2) подготовка и написание терминологического диктанта (максимально 5 баллов, минимально 3 балла).

В семестре, заканчивающемся экзаменом, максимально за работу в семестре студент набирает 60 баллов, минимально – 31 балл.

КАРТА НАЧИСЛЕНИЯ БАЛЛОВ

Таблица 6.4

Виды работ	Форма контроля	БАЛЛЫ	
		мин.	макс.
Аудиторная работа: лекционные и семинарские занятия	Работа на занятии	23	45

Самостоятельная работа : подготовка доклада (сообщения)	устное выступление	5	10
Контрольные мероприятия: Терминологический диктант	письм. ауд. работа	3	5
ИТОГО:		31	60
Экзамен		20	40
Теоретический вопрос		10	20
Комментарий предложенной ситуации		5	10
Высказывание на предложенную тему		5	10
ИТОГО ЗА СЕМЕСТР (без учета премиальных баллов)		55	100

ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ

Максимальное количество баллов, которое студент может получить на экзамене, равно 40.

Если по результатам работы в семестре студент не набрал минимально допустимого количества баллов - 35 баллов, ему выставляется итоговая оценка «неудовлетворительно без права последующей пересдачи» - «F». В этом случае студенту предлагается изучить курс повторно на платной основе.

В случае выставления итоговой оценки «неудовлетворительно с правом последующей пересдачи» - «FX», студент не имеет права получить оценку выше «E» («удовлетворительно») в результате такой пересдачи.

Пересдача экзамена проводится в дни переэкзаменовки, устанавливаемые приказом по университету. Пересдача экзамена допускается не более двух раз, третий раз с комиссией.

7. Список литературы

7.1 Основная литература

В печатном виде

1. Гришаева Л. И. Введение в теорию межкультурной коммуникации : учебное пособие / Л. И. Гришаева. - М., 2008 - Рекомендовано УМО.
2. Садохин А. П. Введение в межкультурную коммуникацию : учебное пособие / А. П. Садохин. - М., 2010. - 188, [1] с.

7.2 Дополнительная литература

В печатном виде

1. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. - М., 2000. - 261 с. : ил.
2. Леонтович О. А. Введение в межкультурную коммуникацию : учеб. пособие / О. Леонтович. - М. : Гнозис, 2007. - 366, [1] с.
3. Комова Т. А. Введение в сопоставительную лингвокультурологию. Великобритания – Россия : курс лекций : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности 021700 «Филология» специализации «Зарубежная филология» / Т. А. Комова. – 3-е изд., испр. – М. : URSS : КРАСАНД, 2010. – 124 с.
4. Леонтович О. А. Практикум по межкультурной коммуникации / О. А. Леонтович. – Волгоград : Перемена, 2005. – 171 с.
5. Межкультурная коммуникация : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по спец. 032800 «Культурология», 032900 «Рус. яз. и лит.», 033200 «Иностр. языки» / [В. Г. Зинченко, В. Г. Зусман, В. М. Бухаров и др.] ; М-во образования Рос. Федерации, Нижегород. гос. лингвист. ун-т им. Н. А. Добролюбова. – Н. Новгород : ДЕКОМ, 2001. – 313 с.
6. Тен Ю. П. Культурология и межкультурная коммуникация : учебник для студентов, обучающихся по дисциплине «Культурология» по направлению «Лингвистика и межкультурные коммуникации» / Ю. П. Тен. – Ростов-на-Дону : Феникс, 2007. – 328, [1] с. – (Высшее образование).

8. Методическое и программное обеспечение

8.1 Методическое обеспечение

В печатном виде

1. Гудков Д. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации / Д. Б. Гудков. - М., 2003. - 287 с.

В электронном виде

1. Издательство «Лань» [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 2010. - Режим доступа: <http://e.lanbook.com>. - Загл. с экрана.
2. Издательство «Лань» [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 2010. - Режим доступа: <http://e.lanbook.com>. - Загл. с экрана.

9. Контролирующие материалы для аттестации студентов по дисциплине

Список терминов, необходимых для освоения курса "Введение в теорию межкультурной коммуникации"

1. автостереотип
2. аккультурация
3. ассимиляция
4. атрибуция
5. аффилиация
6. барьеры
7. вербальные средства коммуникации
8. высоконтекстуальные культуры
9. гетеростереотип
10. дивергентное мышление
11. инкультурация
12. интерференция
13. интолерантность
14. коммуникативные помехи
15. коммуникативные стратегии
16. коммуникация
17. конвергентное мышление
18. конформизм
19. культура
20. культурная идентичность
21. культурный шок
22. маргинализация
23. межкультурная асимметрия
24. межкультурная компетентность
25. межличностная аттракция
26. невербальные средства коммуникации
27. низконтекстуальные культуры
28. общение
29. реадaptация
30. сегрегация
31. сепарация
32. социализация
33. стереотип
34. толерантность
35. фатическое общение
36. эвфемизмы
37. эмпатия

Темы предлагаемых докладов

1. Система образования: универсальный и национальный компоненты.
2. Сказочные персонажи и культурные особенности.
3. Юмор и культурное своеобразие.
4. Сравнительный анализ русскоязычных и англоязычных объявлений о знакомстве.
5. Структура семьи в Западных и Восточных культурах.
6. Фильм как культурный феномен.
7. Франкоязычный мир и его культурные константы.
8. Национальная кухня и культурные особенности.

9. Немецкоязычный мир и его культурное наследие.
10. Отношение к матери в разных типах культур.
11. Отношение "молодежь - пожилые люди" как культурный феномен.
12. Реклама как рефлекс культуры.
13. Итальянская романтичность.
14. Испанская страстность.
15. Коррида: национальный обычай или пережиток прошлого?
16. Культурный тип и форма жилища.
17. Гендерные стереотипы в английских пословицах и поговорках.
18. Вербальное и невербальное поведение: извинение в английской культуре.
19. Детство как культурно специфический феномен.
20. Англоязычный мир и его культурное своеобразие.